

1889-08-26

þý £ ¬ » Å 1 3 ¾ - ± Å . 2 4 0

Library of Neapolis University Pafos

---

<http://hdl.handle.net/11728/10475>

*Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository*

# ΣΑΛΠΙΓ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ.

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΗΑΝΘΡΩΠΕΑ.

Ἐν Κύπρῳ . . . . . σελλίνια 8.  
Ἐν τῷ ἔξωτερικῷ . . . . . » 10.

Έκδότης καὶ συντάκτης Σ. ΧΟΥΡΜΟΥΖΙΟΣ.

ΕΦΤΑΤΟΣ Σ. ΗΡΟΥΜΟΥΖΙΟΣ.

Γραφεῖον καὶ τυπογραφεῖον «ΣΑΛΠΙΓΓΟΣ»  
όδος ΒΛΟΝΔΕΛ ἡ. 5.

ΕΙΔΟΗΟΙΗΣΕΙΣ καὶ ΔΙΑΤΡΙΒΑΙ

Καταχωρίζονται κατ' ἀποκεπτήν.

Τὰ μὴ δημοσιεύμενα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται.

ΤΟ ΚΑΚΟΝ ΠΡΟΧΩΡΕΙ.  
ΑΡΙΣΤΟΚΡΑΤΙΑ—ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ.  
(συνέχεια).

Ως γνωστὸν, μέχρι πρό τινων ἐτῶν εἰς τὰ γωρία τῆς Κύπρου καὶ δὴ καὶ εἰς τὰς πόλεις ἐπεκράτει τὸ ἀριστοκρατικὸν πολίτευμα. "Απαντεῖς οἱ κάτοικοι χωρίου τινὸς μικροὶ καὶ μεγάλοι ὑπήκουον, δουλικῶς σχεδὸν, εἰς τὰ γεύματα, τὰς διαταγὰς, τὰς συμβουλὰς ἐνδέ, τῶν μᾶλλον ἡλικιωμένων, τῶν μᾶλλον εὐκαταστάτων καὶ τῶν μᾶλλον πάντοτε εὐυποληπτών τοῦ χωρίου. Λέγω ὅτι ὁ τοιοῦτος Κυβερνήτης χωρίου τινὸς ἦτο πάντοτε διὰ μᾶλλον εὐυπόληπτος, διότι διάκονος ἐφοριατέος τις τοιοῦτος ὡς καταχραστής, ἢ ἀνείλυχρινής, ἢ ἔχων ἴδιοτελεῖς σκοποὺς, εὑρισκεν ἀμέσως τὸν πολέμιόν του, οὕτω δὲ τὸ σέβας καὶ ἡ ὑπόληψις, ἥτις ὡς γνωστὸν ἐπιβάλλεται εἰς τὸν λαόν, διότι βάρβαρος καὶ ἀνὴρ οὗτος, οὐχὶ δωρεάν καὶ διὰ τῆς βίας, σὲλλὴν τῶν καλῶν καὶ ἐν αρέτων τοῦ ἀτόμου πράξεων, μετέβαινεν ἀμέσως εἰς τὸν πράγματι τιμῆς καὶ ὑποληψεως ἄξιον καὶ καθίστατο οὗτος πραγματικὸς ἄρχων τοῦ χωρίου. Οὔτος ἦν καὶ διερηνοδίκης καὶ δικαστής καὶ δῆμαρχος τοῦ χωρίου. Αὐτὸς συνεβίβαζε τὰς διαφορὰς, αὐτὸς ἐπέβαλλε τὰ πρόστιμα τῶν ἀποζημιώσεων. αὐτὸς ἐφράγτιζε περὶ διορθώσεως ὁδοῦ τινος τοῦ χωρίου, αὐτὸς ἐπεστάτει εἰς τὰ ἐκκλησιαστικὰ κτήματα καὶ εἰς αὐτὸν τέλος συνεκεντροῦτο πᾶτα ἔξουσία καὶ διεύθυνσις τῶν πραγμάτων τοῦ χωρίου. "Οθεν διέβαινεν ἀνηγείροντο πάντες νὰ προσφέρωσι τιμὴν εἰς τὸν προεστῶτα τοῦ χωρίου. Συνεστέλλοντο πρὸ αὐτοῦ καὶ παρηγοροῦντο τῆς χαρτοπαιξίας οἱ χαρτοπαικται καὶ τῆς οἰνοποσίας οἱ οἰνοπόται. Έὰν εἰσήρχετο εἰς τὴν Ἐκκλησίαν ἢ εἰς τὸ καφενεῖον ἤμιλλῶντο τίς νὰ προσφέρῃ αὐτῷ στατίδιον ἢ κάθισμα. "Ω μακάρια ἥθη καὶ εύτυχεῖς καιροὶ! ἀπωλέσθητε διὰ παντός!

"Απεκαλέσαμεν μακάρια ἥθη τὰ δουλικὰ φρονήματα καὶ εύτυχεῖς καῖρους τοὺς ἀριστοκρατικοὺς, εἰς ἐποχὴν καθ' ἥν οἱ ἀνθρώποι τείνουσιν εἰς τὴν δημοκρατίαν, ἀποκλεισθέντες οὕτω τῆς καταλαβούσης τὰ σημερινὰ πνεύματα προοδευτικῆς τάσεως· ἀλλ' ἐὰν δημοκρατία καλῇται τὸ μηδένα ἄρχειν διὰ τὸ πολλοὺς βουλομένους ὃρχειν· ἐὰν δημοκρατία καλῇται τὸ μηδένα κακούν· ἐπειδὴ πολεμίων καὶ καταχθονίων πρὸς διαιρέσιν ἐνεργειῶν, διὰ τῆς ἀναγνωρίσεως αὐτῆς ὡς ἄρχης κοινοτικῆς πραγματικῆς;

Πόθεν ἄρα γε ἐπήγασεν ἡ ἀποκήρυξις αὐτὴ τῶν φυσικῶν ἄρχων τοῦ λαοῦ; πόθεν ἐδόθη ἡ ἀφορμὴ τῆς ἀναστατώσεως ταύτης καὶ ἡ ἀπότυπος τοῦ μόνου τούτου χαλινοῦ; Η Κυβερνήσις πρῶτον, ὑπὸ τὸ πρόσχημα ἐλευθερίας, καὶ Ιστότητος, κατέρριψε, κατεχλεύσε καὶ ἐξηυτελίσε

γμάτων, τότε τῇ ἀληθείᾳ ἐφέτω τοιαύτη δημοκρατία. Πλὴν, δημοκρατία, ταύτοσημον τῷ πολλοὺς ρατία· δηλαδὴ ὅντες τοῦ ἐναὶ ἡ δύο ἄρχειν, ἄρχουσιν 8—10, ἵνα, διὰ τῆς συνεργασίας πολλῶν νόων καὶ τῆς συγγωνεύσεως πολλῶν ἰδεῶν ἀναλάμψῃ καὶ ἐπικρατήσῃ ἡ μᾶλλον δρθῆ καὶ συμφέρουσα· ἐν τούτοις ὅμως δὲν ἄρχουσιν διλοὶ, ἀλλ' ἄρχοντες πολλοὶ, πλειστοὶ δηλῶν. "Αρα ὑφίσταται πάλιν ἄρχης, εἰς ἦν πάντες ὡς μελη μιᾶς οἰκογενείας δέον νὰ ὑπακούωσιν. Ἰδοὺ καθ' ἡμᾶς τί σημαίνει δημοκρατία.

"Ἄλλ' ἐν τε ταῖς πόλεσι καὶ τοῖς πλευροῖς τοῦς ἡδη χωρίοις τῆς Κύπρου δὲν ὑφίσταται τοιοῦτο τι. Ἀφέντες, ὡς δίζουσαν δεσποτισμοῦ τὴν ἀριστοκρατίαν, δι' ἐνδές γιγαντιαίου πηδήματος, ὡς σύνηθες παρ' ἡμῖν, ἐπηδήσαμεν εἰς τὸ ἄλλο ἄκρον. "Απὸ τοῦ, εναὶ ἄρχειν εἰν εὑρέθημεν. αἴσθητος εἰς τὸ μηδένα ἄρχειν· ἀπὸ τοῦ, ἀριστοκρατεῖν, εἰς τὸ διλοῖς ἄρχειν. "Απὸ τῆς μοναρχίας, ἐπηδήσαμεν διὰ μιᾶς εἰς τὴν ἀναρχίαν, χωρίς νὰ διέλθωμεν οὐδὲ ἐπὶ μίαν στιγμὴν, διὰ τῆς διλογίαρχίας, οὕτω δὲ ἀκέφαλοι ὡς ἔχομεν, ζητοῦμεν νὰ προχωρήσωμεν, ἀψηφοῦντες τοῦ πρὸ ἡμῶν βαράθρου, σπερ δεσποτούμενος τῆς τάξεως εἰνεκαρέτεως αἰτίαις εὐτυχοῦσιν ἢ δυσυχοῦσιν ἀναλόγως τῆς καλῆς ἢ κακῆς συγκομιδῆς. Αἱ κοινοποιηθεῖσαι ἐκθέσεις συμφωνοῦσιν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μεθ' ἡμῶν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου. "Η πραγμάτωσις τοῦ σχετικοῦ σχεδίου πρὸς ἰδρυσιν Γεωργικῆς Τραπέζης ἐν Κύπρῳ θὰ παράσχῃ τῇ νήσῳ πλειόνας τῆς μιᾶς ὥρεις· διὰ τόπος οὕτως, εἰπεῖν θ' ἀναζωογονηθή· ἡ τράπεζα αὕτη θὰ προμηθεύσῃ τὰ χρήματα, ἀτινα δὲν ὑπάρχουσι πλέον ἐν ταῖς γεωργίαις ἡμῶν τάξεσι, τοῦτο δὲ θὰ ἐπιτρέψῃ αὐταῖς νὰ ἐκκολουθήσωσι τὰς ἐργασίας των καὶ οἱ γεωργοὶ μας δὲν θὰ ἔνε πολλαπλάσιαν νὰ ὑφίσωνται ὡς συνθήμας τοὺς καταφεπτικοὺς δρους τῆς τοκογλυφίας, νὰ βλέπωσι τὰ κτήματά των χανόμενα ἐκ τῶν χειρῶν των διὰ τῆς καταναγκασικῆς πωλήσεως, συνεπείδη δικαίωσις ἀποράσεως καὶ νὰ ἐκποιῶσι τὰ προτόντα των εἰς ἐποχὰς ἥκισα καταλλήλους καὶ ὑπὸ δρους λίαν ἐπιβλαβεῖς.

Μυλόρδε, ἔσχομεν τὴν τιμὴν νὰ ἐπαναλάβωμεν πολλάκις διὰ τὴν νῆσος ἡμῶν στερεῖται βιομηχανίας καὶ ναυτιλίας καὶ διὰ τὴν γεωργίαν ἐκ πείρας διὰ τὴν τύχη καὶ τῶν μη γεωργικῶν τάξεων εἰνε τόσω στενῶς συνδεδεμένη πρὸς τὴν γεωργίαν, ὡς πεπταὶ ἐνεκαρέτεως αἰτίαις εὐτυχοῦσιν ἢ δυσυχοῦσιν ἀναλόγως τῆς καλῆς ἢ κακῆς συγκομιδῆς. Αἱ κοινοποιηθεῖσαι ἐκθέσεις συμφωνοῦσιν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μεθ' ἡμῶν ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου. "Η πραγμάτωσις τοῦ σχετικοῦ σχεδίου πρὸς ἰδρυσιν Γεωργικῆς Τραπέζης ἐν Κύπρῳ θὰ παράσχῃ τῇ νήσῳ πλειόνας τῆς μιᾶς ὥρεις· διὰ τόπος οὕτως, εἰπεῖν θ' ἀναζωογονηθή· ἡ τράπεζα αὕτη θὰ προμηθεύσῃ τὰ χρήματα, ἀτινα δὲν ὑπάρχουσι πλέον ἐν ταῖς γεωργίαις ἡμῶν τάξεσι, τοῦτο δὲ θὰ ἐπιτρέψῃ αὐταῖς νὰ ἐκκολουθήσωσι τὰς ἐργασίας των καὶ οἱ γεωργοὶ μας δὲν θὰ ἔνε πολλαπλάσιαν νὰ ὑφίσωνται ὡς συνθήμας τοὺς καταφεπτικοὺς δρους τῆς τοκογλυφίας, νὰ βλέπωσι τὰ κτήματά των χανόμενα ἐκ τῶν χειρῶν των διὰ τῆς καταναγκασικῆς πωλήσεως, συνεπείδη δικαίωσις ἀποράσεως καὶ νὰ ἐκποιῶσι τὰ προτόντα των εἰς ἐποχὰς ἥκισα καταλλήλους καὶ ὑπὸ δρους λίαν ἐπιβλαβεῖς.

"Ἐπιτραπέτω θῆμιν νὰ ἐκετάσωμεν τὴν παρατήρησιν τὴν περιεχομένην εἰς μίαν τῶν ἐκθέσεων, διὰ τὴν γεωργικής ἀνεκοινώσατο θῆμιν· ὁ συγγραφεὺς τῆς περὶ τῆς διλογίας ἐκθέσεως εἰνε ζωηρῶς προκατειλημμένος ὑπὸ τοῦ συμβούλου, κατ' αὐτὸν, κατὰ τὴν ἐξόφλησιν τῆς Τραπέζης, ἥτης ἥθελε πραγματοποιηθῆ εἰς τὴν λῆξιν τῆς προθεσμίας τῶν 40 ἑτῶν, διετοί μέτοχοι θ' αποιτήσωσιν δλόκληρον τὴν αἰτίαν τῶν προκαταβολῶν τῶν διγράφων φανεῖται μὴ τὸ 1)10. τῆς ἀκινήτου

Η ΛΑΠΑΝΗΕΡΗ ΤΗΣ ΠΡΕΣΒΕΙΑΣ ΟΙΣ ΠΡΟΣ  
ΤΑΣ ΠΕΡΙ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ  
ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ.  
(συνέχεια)

περιουσίας τῶν γεωργῶν ἐκποιηθῆ κάτιν τῶν με-  
τρικῶν τῆς Τραπέζης. Τοῦ ἐνδιαφέροντος, ὅπερ κα-  
τώθυσται νὰ ἐμπνεύστωσιν οἱ γεωργοὶ μᾶς εἰς τὸν  
μηχανεύθεντα συγγραφέα, μᾶς φαίνεται ἐντελῶς  
ἀνυπότελλος. "Εὔχουμεν τὴν ἀποδεῖξιν τούτου εἰς τὴν  
ἐπιτροπὸν ἔκθεσιν τοῦ κυβερνητικοῦ ὑπαλλήλου.  
Η ἔκθεσις αὕτη φέρει ἡμερομηνίαν 18 Ὁκτωβρίου  
1888. Ἀρχούμεθα νὰ προσθέτωμεν διὰ τὴν τοσού-  
τον ἀτυχῆς κατάστασις τῶν γεωργῶν μᾶς, ἵνα για τα  
ζημένων νὰ πωλῶσιν εἴτε εὐτελεῖς τιμᾶς τὰ κτή-  
ματά των ἵνα ἱκανοποιήσωσι τὴν τοκογλυκόσιαν τῶν  
δανεισῶν των, ἢ κατάστασις αὕτη εἶναι ἀνεπιδέκτος,  
συγχρότεσσις πρὸς ἐκείνην, ἢν φύσιται ὁ συντά-  
κτης τῆς ἔκθεσεως περὶ τοῦ γεωργοῦ μας, 40 ἔτη  
μετα τὴν θρυστὸν τῆς Τραπέζης. 'Αλλ' ὁ οἰκονο-  
μολόγος διὰ μετά τότης προκαταλήψεως ἀτενί-  
ζει εἰς τὸ σημεῖον, εἰς τὸ διπέπον οὐκ καταντήσῃ ὁ  
γεωργὸς κατὰ τὴν λῆξιν τῶν 40 ἔτῶν, κατὰ τὸ  
διάτημα τῶν ὄποιων οὐκ πληρώνη τόκους 8 0)0,  
διατί νὰ μὴ προκαταληφθῇ δικαίῳ τῷ λόγῳ ζω-  
ηρότερον, ἀντὶ συγκατετίθετο νὰ ἔξετάῃ πόσον πο-  
λὺ χρεπτικωτέρα οὐκ εἶναι ἡ κατάστασις αὕτη με-  
τὰ τὰ 40 ἔτη, διὰ καθ' δόλου τοῦτο τὸ μακρὸν δι-  
άτημα διαύτερος οὗτος γεωργὸς, ἐλλείψει Γεωργι-  
κῆς Τραπέζης, οὐκ εἶναι ἡγαγκατημένος νὰ ἔχοκολυ-  
οή καταφεύγων εἰς δάκνεια, διὰ νὰ πρεμηθευθῇ τὸ  
ἀναγκαῖον γρῆμα; 'Αλλ' ἀντὶ νὰ ἔχῃ τὸ γρῆμα  
τοῦτο μὲν ἐπιτόκιον τῆς τραπέζης 8 0)0, οἱ το-  
κογλύφοι δὲν οὐκ τῷ δάκνειζωσιν αὐτὸν εἰμήν, πρὸς  
20 0)0, ἔκτος τοῦ ὅτι ὁ πιωχὸς οὗτος γεωργὸς,  
ώς καὶ ἡ περιουσία του, οὐκ εἶναι ἀδιαλείπτως εἰς  
τὴν διάχρισιν τοῦ ήπιτα εἴτε ητού τούτου  
δάκνειτο.

ΑΙ ΑΙΓΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΕΣΒΕΙΑΣ  
ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ  
ΚΤΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

<sup>17</sup> Ματθίου 89, ἀρ. 142 καὶ 147.

Τὰ ἀπειράχθυμα συλλαλητήρια ἀγνωστα τέως παρ' ήμων, ἀτίνα συνεκροτήθησαν εἰς τὰ διάφορα μέρη τῆς γησου, δὲν πρέπει ν' ἀποδοθῶσιν εἰμὴ εἰς τὴν βεβαίαν πεποίησιν, τὴν παρ' ἄπαισι γεννηθεῖσαν, διτὶ ή κατάξασις ἐγένετο ἀληθῶς θλιβερὰ καὶ ἀνυπόφερος καὶ διτὶ ήτο επάναγκες νὰ ἀπαλλαχθῶσιν αὐτῷ· οὗτος εἶνε ὁ λόγος δι' ὃν μία φωνη ὑψώθη πανταχόθεν καὶ ὅλαι δύοφωνως ἔζητησαν τὴν ἐλάττωσιν τῶν ἀποτιμένων φόρων ὡς τὸ μόνον μέσον, ὅπερ οὐκ ἐπέτρεπε νὰ ἐλπίζωσι βελτίωσιν τῆς ἀτυχοῦς ταύτης, θέσεως.

‘Η ἔλιτεις εὐρίσκει ποσότητα δλίγω μικροτέρων, ἐκείνης, ἢν ἡμεῖς ὑπελογίζαμεν, ἀναφθεικῶς πρὸς τὴν πληρωμὴν τὴν ἐπιτελούμενην ὑπὲρ ἔκαστου ἀτόμου ἀναλόγως τῶν εἰσοδημάτων του. Δὲν ποοτίθεμεθα, συγδόνη νὰ ἀνερευνήσωμεν, πόθεν προέρχεται ἡ διαφορά αὕτη, δλίγον ἐνδιαφέρει καὶ αὐτὴ ἡ κυβέρνησις τῆς Κύπρου ἐν τῇ περὶ ἡς διλόγος ἐκθέσει ἀναγνωρίζει ὅτι τὰ 17 1)2 τοῖς ἔκατον, τα ἀποτιθόμενα ὑψῷ ἔκατου ἀτόμου ἐπὶ τοῦ ἀκατεργάτου προιόντος του, εἶνε δασμὸς βαρὺς ἀναλόγως τῶν μέσων, ἀπερ διατίθησιν ἐπὶ τοῦ παρόντος ἡ νῆστος, ἀλλ ὁρείλουμεν νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι ἐν τόπῳ γεωργικῷ, οἰοῦ δήμου τηρος, τὰ 17 1)2 τοῖς ἔκατον τὰ εἰσπραττόμενα ἐπὶ τοῦ ἀκατεργάτου προιόντος εἶνε ποσὸν κατὰ πολὺ ἀνώτερον. Πράγματι ὁ γεωργὸς ἐξօφλῶν τὴν δεκάτην πληρώνει κατ’ ἔτος δεκάτην ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ὡς καὶ ἐπὶ τῶν ἐξόδων, ὡςε δὲν μένει κερδὸς εἰς γύρτον οὐδὲ κατὰ τὰ εύτυχη ἔτη. Ο λογαριασμός, δη λαμβάνομεν τὴν τιμὴν νὰ καθυισθεῖται πολλῷ ἀμείνων κατωτέρω, περιγράφει τὴν κατάστασιν τῶν κυπρίου χωρικοῦ οἵα εἶνε. Ο γεωργὸς ἀποτελεῖ ἐπησίως δι’ ἔκατον φρέμψα ὡς ἐξοδοῖς κατὰ τοῦ στόλου σελ. 116. Γπελογίζομεν ὡς ἐπεται ἐξο-

Ἐξ χαλκεργείας.

Δύο δροτρά	γρ.	25.
Αξία του σπόρου, σίτου ή κριθῆς	"	21.
Εξοδα διὰ σποράν	"	12.
Εξοδα διὰ καθαρισμά	"	5.
Εξοδα συγκομιδῆς	"	22.
Αλώνισμα, κτλ.	"	15.
Ανέμισμα	"	5.
		105.
Οὕτως ἔκατον σρέμπατα ὡς ζειγίζει 105 γρόσι και τὸ σρέμπατα τοῦτο εἰς ἔτη πλέον η μετρία δ παράγει ειμὴ 5 κοιλὰ σίτου και 12 κριθῆς. 1 κοιλὰ κριθῆς πρὸς 10 γρ. 120 γρ. 5 κοιλὰ σ του πρὸς 24 γρ. 120 γρ. Αφαιροῦτες τὴν δεκ την, 12 γρ., ἔχουμεν γρ. 108 διὰ τὰ μετρίως ει τυγή ἔτη ἀπέναντι δαπάνης 105. δοειν τὸ καθα ρὸν κέρδος εἴνε 3 γρ. Ο λογαριασμὸς οὗτος ἀρ ρᾶ ἐκεῖνον οἵτις καλλιεργεῖ τὰς γαίας του διὰ ξ νῶν προστώπων. Δι' διπλασίας τὸν γεωργὸν, οἵτι καλλιεργεῖ τὰς ιδίας του γαίας, δῷσειτε τις νὰ κά μη τὸν ἀκόλουθον λογαριασμόν :		
Χρειάζεται διὰ τὴν καλλιέργειαν ταύτην ἐν ζεῦ γος βιοῶν η ἔνα δύον, καλλιεργεῖ δὲ μόνον κατὰ μέ σον δύον 50 σρέμπατα σίτου και κριθῆς ἐτησίων		
Τρεφὴ τῶν ζώων ἐπὶ 7 μῆνας πρὸς 10 γρ. τὴν ήμέραν, βισκομένων δωρεὰν τούς 5 μῆνας	γρ.	2,100
Εξοδοὶ συγκομιδῆς πρὸς 22 1) 2 γρ. τὸ σρέμπατα	"	1,125
διὰ 50 σρέμπατα	"	100
Ἐργαλεῖα	"	
Σπορά κριθῆς, 50 κοιλὰ διὰ 30 σρέμπατα	"	600
και 18 κοιλὰ σίτου δι' 20 σρέμπατα	"	360

Μέση ἀπόδοσις διὰ τὰ συνήθη ἔτη, 12 κοιλα χριθῆ, 5 κοιλὰ σίτου, κατὰ σρέμμα.	γρ. 4,375
30 σρέμματα χριθῆς πρὸς 12 κοιλὰ διδούσι 360 κοιλὰ πρὸς γρ. 10 γρ. 3,600.	
20 σρέμματα σίτου πρὸς 5 κοιλὰ	
100 κοιλὰ πρὸς 24 γρ. » 2,400.	
"Εκπτωσις διὰ δεκάτην	» 6,000. 600.

Μένουν εις τὸν γεωργὸν δι' ὅλον [τὸ ἔτος γρ-  
1,025 διὰ τὴν ἐργασίαν του, τὴν τροφὴν του και  
τὴν ἐλάττωσιν τῆς τιμῆς τῶν ζῴων του. Ἐκ-  
τῶν προηγουμένων ἐξάγεται διτὶ ὁ γεωργὸς πληρω-  
νει κατ' ἔτος τὴν δεκάτην τοῦ σπόρου και τῶν ἐξά-  
διων του; διότι ἡ δεκάτη λαμβάνεται ἐπὶ τοῦ ἀκα-  
τεργάτου προΐοντος του! Ἀλλ' ὁ γεωργὸς αὐτος  
δὲν ἀπαλλάχτεται ἀκόμη ὅλων τῶν ὑποχρεώσε-  
ῶν του ὅφειλε να ἵσχουτοι ἡσήσ τὴν κυβερνησίαν  
ἀς κατέτεս; διανεισάει του και δὲν ἔχει δι' ὅλας  
τιάτας τὰς ὑποχρεώσεις και ἐξοδα εἰμή τὸ ἀνωτέ-  
ρω ἀσήμαντον πεσόν. Τοιούτους φόρους ή κυ-  
βέρνησις δὲν εἶνε δυνατόν νὰ μη ἀναγνωρισῃ ὡς  
πολὺ ἐπαγθεῖς.

‘Η νῆπος ἔχει πόρου;. Ὡν ἡ ἀνάπτυξις θα καθίσα τοὺς φόρους τούτους ἡττον ἐπαγθεῖς, εὐχόμενα δ’ ἐξ ὅλης χαρδίας, ἵνα ἡ κυβέρνησις εὐαρεστηῇ ν̄ ἀναπτύξῃ τοὺς πόρους τούτους χάριν καλλιτέρου μέλλοντος. Τὸ ὑπόμνημα καὶ αἱ ἔκθεσεις ὑποβάλλονται λίκην εὐσεβάσως τὰ μέτρα, ἀπερ πικεύομεν ὅτι δύνανται νὰ φέρωσι τὰ εὐάρεες ταῦτα ἀποτελέσματα.

(χρολογία)

A I A P O S A

Δύο μέλη τῆς πρεσβείας ἡ Α.  
Μ. ὁ Ἀρχιεπίσκοπος (μετά τοῦ διακόνου  
του) καὶ ὁ κ. Θ. Περιστῆρης, ἔθασαν εἰς  
Ἀλεξανδρειαν ἀπὸ τῆς παρελθούσης Ηέμ-  
πτης, ἀνεγώρησαν δὲ ἐκεῖθεν διὰ τὴν Κύ-  
προν γένες Παρασκευὴν καὶ ἀφίκονται εἰς  
Λάρνακα τὴν προτεχνή Τετάρτην. Οἱ ἐν Ἀ-  
λεξανδρείᾳ Κύπροι προστίθουντο να προ-  
καλέσωσι τὴν Α. Μακαριότητα νὰ μείνῃ  
ἐκεῖ κατὰ τὴν 8 Σεπτεμβρίου, ἦν οἱ Κύπροι  
έορτάζουσι λαμπρῶς, ἀλλ' ἄγνωστον ἀν-  
δέγηθη νὰ μείνῃ ἡ Μ. του. Τα ἄλλα δύο μέλη  
τῆς Πρεσβείας δ κ. Η. Κωνσταντινίδης καὶ  
'Αγ. Λαζαρίδης ἔλαβον τὴν δι? Ιταλίας Αὐ-  
στρίας καὶ Κων? πόλεως ἀγουσαν.

Καὶ δακτυλίδια ἐξ τῆς γειρᾶς  
τῶν ὀνθρώπων ἀρπάζουν πλέον οἱ εἰ-  
πράκτορες ἀπέναντι τοῦ φόρου. Προχθές  
ἐν τῷ καφενείῳ «Κρήνη» ἐν μέσω τόσου  
κόσμου ὁ κ. εἰσπράκτωρ Αεμητσοῦ βροθεύ-  
μενος ὑφ' ἐνὸς ζαπτιὲς ἡρπασε τὸν δακτυ-  
λον τοῦ Κωνστῆ Αντωνιάδου (Χιλίου)  
ἐφ' οὗ ὑπῆρχε δακτυλίδιον καὶ μετὰ πολ-  
λοὺς ἀγῶνας, μεταχειρισθεὶς πρὸς εὔκολτ-  
αν καὶ σάπιων, διότι δὲν ἔξηρχετο τὰ  
δακτυλίδια εὐκόλως, ἔξήγαγε τοῦτο καὶ  
τὸ κατέσχε διὰ 8—10 σειλίνια φόρου  
τὸν δποῖον ἔχεωστε οἱ Αντωνιάδης. Ε-  
πειδὴ δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ πισθῇ εἰς τοι-  
οῦτο τι διειπράκτωρ ἄγει αἰνιτέρας  
διαταγῆς, ὃς φαντασθῇ πᾶς τις τὴν θεσιν  
τῶν Κυπρίων ἀπέναντι τῆς Κυδερνήσεως  
μεταχειρίζομένης τοιαῦτα μέσα προς εἰτ-  
πραξιν τῶν φόρων. Τοῦ λοιποῦ πρέπει  
νὰ κρύπτωνεν εἰς τὰ ἐνδότερα τῶν κόλ-  
πων μας καὶ δακτυλίδια καὶ ωρολόγια  
καὶ βαλάντια, φοβούμενοι οὐχὶ τοὺς βα-  
λαντιοτόμους καὶ λωποδύτας ἀλλὰ τοὺς  
εἰσπράκτορας. Καὶ ἀληθῶς ήμεῖς ἀντὶ να  
κλαίωμεν ἀδιακόπις τὴν μοῖράν μας καὶ  
νὰ φορῶμεν μακρῦα, ἔγουμεν ωρολόγια εἰς  
τὴν μέσην καὶ δακτυλίδια εἰς τὰς χεῖρας.

Σφραγίδα μοσχτάρου ἐπὶ  
χάρτου ἀγγλιστὶ γεγραμμέ-  
νου ἐξήτησε κατ' αὐτὰς νᾶ Θέση εἰς ἐκ-  
τῶν ὀνωτέρων ὑπαλλήλων τῆς Κυβερνήσε-  
ως, εἰς γωρίον τι τοῦ διαιμερίσματος Λύδη-  
μου. Ἀλλ' ὡς πληροφόρουμεθα ἐπειδὴ δ  
μουκτάρης ἥρνθη, εἰπών δτι ἀγνοεῖ τὸ πε-  
ριεχόμενον, εἶπεν εἰς αὐτὸν δὲ υπαλληλος δτι  
Θά τὸ μεταφράση Ελληνιστὶ καὶ τότε Θά  
ζητηθῇ νὰ τὸ σφραγίσῃ, πλὴν μέχρι σήμερον  
δὲν ἐζητήθη δ μουκτάρης. Εἴπομεν πολλάκις  
καὶ ἐπαναλαμβάνομεν δτι οἱ μουκτάραι δὲν  
πρέπει νὰ διδουστ εἰς κανένα τὴν σφραγίδα,  
οὔτε νὰ σφραγίζωστ χάρτην ἄγραφον η εἰς  
ἄλλην γλῶσσαν γεγραμμένον, διότι ἀπεδει-  
χθη τέλος πάντων δτι καθ' ἐκάστην καὶ εἰς  
διάφορα μέρη τῆς νῆσου ἐπαναλαμβάνονται  
αὐτᾶς αἱ σφραγίδοι λοπαὶ διὰ διαφόρων μέ-  
σων, τὰ δποτα προδιδούν βεβαίως κακοὺς  
σκοπούς.

Αν ακόλυψις ὑδατος ἐγένετο εἰς μικρὰν ἀπόστασιν πρὸς τὸ Δ. τῆς πόλεως ήμῶν υπὸ γωρικῶν τινῶν, τὸ ὄπιστον ἐπεσκέψθη διάμαρχος τῆς πόλεως. Εἰς βάθος δύο περίπου μέτρων ἐνρέψησαν πήλινοι σωλήνες, δι’ ᾧν ρέει μικρὰ ποσότης ὕδατος, ἀγριωτῶν πάθεν ἔχον τὴν πηγὴν του καὶ ποὺ κατέληγεν. Ήκ τοῦ μεγέθους ὅμως τῶν σωλήνων, μετατρέψας τὸν πήλιον, συμπεραίνει τις ὅτι τὸ ὕδωρ εἶναι πολὺ καὶ ὅτι ἀπόλυται, Κύριος οὖν που, εἰς μέρη ἔνθα οἱ σωλήνες εἶναι τεθραυσμένοι.

ληποδίκμονες κακούμψενοι) ή σπάσθησαν δημοσίᾳ τὸν γραπτὸν  
νιγρὸν τὴν προσπαθεῖται τοῦ παν. ἀρχιμανδρίτου Κιτιέων κ.  
Μελετίου, οὗτος δὲν ἔλευψε νὰ ἐπιγρήψῃ αὐτοῖς προηγουμένων  
καὶ καθηρῶς καὶ εὐλόγητως τὸ τοῦ Εὐχαριστίου ρῆτρον ἀδστικόν  
ἐντρέπεται για ἀνάφερη τὸ ὄνομά μου ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων  
ἔλευσίος δὲν ἔχει μέρος μετ' ἐμοῦ». Διὰ τοιούτων καὶ περι-  
μοίων παραδειγμάτων ἐφρόντισεν δὲ καλὸς εὑτος κληρικός  
ὅστις πραγματικῶς τιμᾷ τὴν Θεότην του καὶ ἔμετον, νὰ κατη-  
γήσῃ τοὺς νεορωτίστους τούτους καὶ πέδει τὸν ὄποιον δρεῖτεται  
βεβίως, η θεάρχεστος αὕτη πρᾶξις. Τοιούτους κληρικούς ἔχει  
ἐντίμην δὲ ἐν τῷ σκότει τῆς ἀμαθείεις διατελῶν ἥδη λοιπός  
ὅστις στερεῖται δυστυχῶς παντελῶς τῆς πνευματικῆς διδα-  
σκαλίας, κοίμασιν διῆς οἰδασιν εἰς ἀσυνέδιαι.

T<sub>7</sub> 21 A<sub>9</sub>. 1889.

«Εἰς παρεπιθήμῶν

*Tῇ Σάλπιγγι.*

Ο υπὸ τὸν κ. Τιωσυνην Ηετρίδην ἐλληνοδραματικὸς θιασος «Σοφοὶ λῆσις» πεποιθώς διτί θέτει ἀνταποκριθῆ πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τοῦ κοινοῦ τῆς πόλεως Λεμπρεσοῦ, ἀσμένων ἀπεδεξατο τὴν πρόσκλησιν τῶν ἐνταῦθα ὅπως δώσῃ σειράν παραστάσεων ἐν τῇ πόλει μας. Ήδος τὸν σκοπὸν τοῦτον ἔπειλεν ἐνταῦθα ἐκ Κων)πόλεως τὸν γραμματέα του κ. Ν. Παραπαντόπουλον ὅπως συνεννοηθῇ περὶ τούτου, ἵνοιγθη δὲ κατάλογος συνδρομῶν ἐκ μᾶς ἡρας δὲ ἑιαστον ἄτομον καὶ διὰ εἰκοσι παραστάσεις, ἀρχομένας ἀπὸ τῆς 15)27 πρότερης Οκτωβρίου καὶ παρασταθησομένας ἐν τῷ καφενείῳ «Βικτωρίᾳ». Διὰ τὸ τέταρτον μέλος ἐκάστης οἰκογενείας ἡ συνδρομὴ εἶναι 15 σελλίνια, ἀπὸ δὲ τοῦ πέμπτου καὶ ἐφεζῆς ἐκ 10 σελλινίων. Διαθέσεις πρὸς πρόσκλησιν θιάσου ἐξεδηλώθησαν καὶ εἰς τὰς πόλεις Λάρισας καὶ Λευκωσίας, ὥστε δι προσκλήθεις ηδη καὶ καλῶς κατηρτισμένος σύτος θιάσος θάξ ἐπαρκέσῃ πρὸς ὡρέλιμον τέρψιν καὶ τῶν τριῶν πόλεων.

Τυχαίως παρευρέθηρη εις τὰς ἐξετάσεις τοῦ ἐν Αιγανίῳ δημοσιοῦ συγκλείου, διευθυνομένου ἀπὸ τριετίκης ὑπὸ τοῦ ἁγίου Αθηναγόρας κ. Δ. Λοιξίδηου. Ἐκ τῶν δριῶν καὶ εὐστέγων ἀπαντήσεων τῶν μυθητῶν πρὸς τὰς ἐρωτήσεις τῶν παρευρεθέντων διδασκαλῶν τῶν πέρι τῆς γιανίων, ἐγένετο καὶ τάξιδηλος ὁ ἀπός καὶ ἡ ἐπιμέλεια τοῦ διδασκαλοῦ ἣν να τέλκαδε πρὸς μάρτυρων τῶν αὐτῶν ἐμπιπτευθέντων πατιῶν. Οὓς μάρτυν δὲ τοῦτο, ἀλλὰ ἐρωτήσας ἔμαθον μετ' ἐνυγχρού στήσεως ὅτι ὁ ρρητεῖς διδασκαλος διακρίνεται καὶ ἐν γρητότητι γίθιων, ἐπ' ὃ καὶ λίγην ἄγχυπτατην ὑπὸ τῶν ἐγγρωτῶν. Δικαίως λοιπὸν ἐδόθη ἀντὴρ καὶ αὐξησις μισθοῦ διὰ τὸ προσεγκές σχολικὸν ἔτος. Ἀξιος ἐπειδίου σι κάτοικος τοῦ γιανίου σι παντὶ οὐένει προσπαθεύντες περὶ τῆς διατηρητικῆς τοῦ σχολείου των.

Εἰς διαβάτης

Μετὰ τρίμηνος ἀνέκτων ἀσθένειαν, τὸ συλληρόδην τοῦ Ουνάδος  
του δρέπανον ἀνηλικαῖς καταπεισὸν τὴν παρελθούσαν τρίτην  
22 λήγοντος ἔκαψε τὸ νῆκτα τῆς ζωῆς του πρὸ ἔτου  
ἀποκατασταθέντος δρόφανοῦ Σταυρίανοῦ Μ. Μελιθώνη, ἀ-  
γρυπτού το 13ον ἔτος τῆς ἡλικίας του.

Εὐχόμειος ἔπω; ὁ "Ψύστος τὸν μὲν μακαρίτην κατα-  
τάξῃ ἐν κόλποις· Ἀδροχάμ, εἰς δὲ τὴν ἀπαραμύθητον μη-  
τέρα ἀδελφάς; καὶ λειποὺς συγγενεῖς ἐπιδεχθεῖστη τὰς  
παρηγοράς. Λεμησσῶ 24 Αὔγ. 89. A. \*

THE JOURNAL OF THE AMERICAN  
PHOTOGRAPHIC SOCIETY.

— 3 —

*Ἐν τῷ «Τηλεγράφῳ» Αλεξανδρείας τῆς  
Σεπτεμβρίου ἀραγινώσκουμεν τὰ ἔ-  
ξης γεωτερια περὶ Κρήτης.*

Καταχωρίζειν ἐν ἄλλῳ τόπῳ τὰς περὶ Κρήτης εἰδήσεις τῶν Ἐλλ. ἐρημεῖθῶν. Οἱ ἐπίτροποι τῶν ἐν Κάμπῳ συνηγ- μένων, μαθίσνοντες περὶ τοῦ Σακίρ πατᾶ, ὅτι ἡ Πύλη δὲν δύναται· να παραχθεῖθῇ προτάσσεις ὑποστηρίζομένχς δι’ ἐνό- πλων διαδηλώσεων καὶ βλέπουντες ὅτι, διαρκούσσων τῶν διπτεργματεύσεων, ὁ στρατὸς ἐκ διαλειμμάτων κατελάμβα- νεν ἐπικαίρους θετεῖς, διεμφρυτοφθῆσαν <sup>τούτην</sup> ἐγγράφου διπερ  
Οὐδὲ δημοσιεύσωμεν καὶ ἀπῆλθον ἐκ τῶν Χανίων. Οὕτως  
ἔχεται ἀπὸ τούδε ἡ δευτέρα περίοδος τοῦ Κητίματος, ἡ  
διὰ τῆς βίας καταστολὴ, η̄ μετ’ διέγον οὐδὲ μαθώμεν τὰς  
τρύπας περιπτείχα.

έστους, ἀλλ᾽ ή ἐν Ἑλλάδι ἀντιπολίτευσις οὐκ ἤδηνας  
ἔγειρη αὐτοὺς διότι λαμβάνουσι τὸ σύνθημα παρ' αἰ-  
τίᾳ. Εἶμπάθεια σμως μεθ' οὓς διεξάγεται δὲ ἐν Ἑλλάδι  
αττικὸς ἀγῶνας εἶναι τοσαύτη ὥστε θά της ἀδύνατον γά-  
ρ γραφεῖν τὰ δύο κέρματα πρὸς διεξαγωγὴν τῆς ἔθνους  
τεττής ποιοθέσεως

Er ðe totc «Kaiþotc» 'Aðnre

**Μέτρα διοικήσεως.**

Κατὰ τὰς χθεσινὰς ἐκ Κρήτης εἰδίγεις, δις ἔλαβε τηγυραρχικῶς ή Κυβέρνησις, μέτρα λαμβάνει πανταχοῦ τὴν σου η διοίκησις πρὸς ἀποκατάστασιν τῆς τάξεως καιδὲς περιστολὴν τῶν κακουργῶν. Εἰς τὴν ἐπαρχίαν δὲν Σελίνου, ἐτοιμάζεται ν' ἀποστέλλῃ δύκα πρόγματα στρατοῦ, δικαὶας ἀπελλαγῆς τοῦ ἀποκλεισμοῦ τοὺς ἀποκεχλεισμένους τουρκοχοῦτας· ἐν Παλαιογώρας καὶ ἐν Καυδίγω.

ເນື້ອງ ຂໍຂວາງ

Ο στρατιωτικὸς καὶ πολεμικὸς διοικητὴς τῆς Κρήτης Σακῆρ πατέρας ἐδημοσίευτε νέῳ πρὸς τοὺς Κρῆτας κήρυγμα. Δι' αὐτοῦ, κατὰ τὴν διαθεσθεῖσαν τηλεγραφικῶς περίληψιν πρὸς τὴν Κυβερνησιν, λέγει τάξει: «Ἐπειδὴ ἀγνοοῦνται τὰ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις συμβόλινα, εἰναὶ δὲ πιθανὸν ὁ συνταρρίξας τὴν ἡσυχίαν τοῦ τόπου καὶ τοσαύτας προκαλέσας καταστρέψας ἐρεθίσματος ἡγεμόνας καὶ τούρκων μεταξὺ τῶν δύο χριστιανικῶν μεριδῶν, εἴτε μεταξὺ τούρκων καὶ χριστιανῶν, οὗτοι τανταὶ εἴτε ἐν ταῖς ἐπαρχίαις, στρατὸς θέλει ἐκπεμπθῆ εἰς διάρρορα μέρη τῆς νήσου, σχηματίζονται πολεμοί, ἀλλὰ πρὸς καταστολὴν τοῦ ἐρεθίσματος καὶ περιστολὴν τῶν βιαιοπραγιῶν. Ἐπειδὴ δὲ στρατὸς οὔτες οὐδένα θὰ παρατίθῃ μεθ' ἑκατοῦ ιδιώτην, (ἥτοι Κρῆτας μουσουλμάνον) οὐδεὶς πρέπει νὰ φοβηθῇ ἀλλ' οἱ φιλήσυχοι πολεῖται δύνανται νὰ αἰτήσωνται τὴν συνθρόνην του. Ο φώραθεις ὅμως ἔνστηλος, η δὲ ἀντισταθεῖς εἰς τὸν στρατὸν θὰ τιμωρηθῇ αὐτοτρόπως.

αΝΑΠΙΛΑΣΙΣ

Περιεχόμενα τοῦ 31 ἡρ.θυρᾶ.—Οὐ Σύλλογος τῆς «Αναπλάσεως» καὶ δὲ Ημερησίους τῶν γάμων τοῦ Ἐπιτίμου αὐτοῦ Προεδρῶν.—Ταμεῖον δὲ «Ἀπόστολος Προκόπιος» ὑπὲ τὴν προστασίαν τῶν Α. Γ. Κωνσταντίνου τοῦ Διαδόχου καὶ Σερβίκης Λοεντζόνιλεργον.—Ἐγκύκλιος Ἐπιστολὴ τοῦ Σολλόγου τῆς «Ἀναπλάσεως».—Κ. Διαλεισμᾶς περὶ «Αγάπης», ἀπὸ Φίληρον εἰ; Αθήνας. Α'—Σ. Κοντοθανάτη περὶ οἰκισκῆς ἀγωγῆς, Α'.—Ἐκ τῶν τοῦ Ἐργέστου Λουθέρου δὲ Χριστιανούμων ἐπὶ τῇ Ιεράφια.—Σ. Νικοκάθιουρα Θεογένεια καὶ Ολοκορένεια Γ'. (τέλος).—Βεβλιοποιία.

Περιεχόμενα τοῦ 32 ἀριθμοῦ.—Ἐπιστολὴ I. Σκαλτσούνη καὶ δωρεάς αὐτοῦ πρὸς τὸ τακμεῖον ὁ Ἀπόστολος Παῦλος. —Μ. I. Γαλανοῦ ὁ θλιψμὸς εἶναι ὡρέλιμος; (B') ὑπὸ κοινωνικῆν ἐποψίν. —Κ. Διαλεισμᾶς περὶ Ἀγάπης, ἀπὸ Φαλήρου εἰς ἈΘῆνας, B'. —Σ. Κοντοθανάση περὶ σίκιακῆς ἀγωγῆς, B'. —Μ. I. Γαλανοῦ ἐξ ἀνεκδότου ἡμερολογίου ἐνὸς πιστεύσαντος (ἀπότιτασμα). —Ἀλληλογραφία.

«ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ  
ΛΑΟΥ»

Περιεχόμενα τοῦ τόμου τοῦ Αύγούστου: Η Φιλοτεχνία  
καὶ Ζωτεργία διὰ τὸν λαόν.

# ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ

—:-οξο:-

## ΠΟΔΙΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Ἡ πολιτικὴ κατάστασις τῆς Εὐρώπης φέ-  
ρει χαρακτῆριν γαληνιαῖον μὲθ' ὀλωρ τῶν  
μέχρις ὀδόντων ἔξοπλισμῶν, δλωρ σχεδὸν,  
μικρῶν καὶ μεγάλων κρατῶν. Οἱ ἔξοπλισμὸς  
εἰς τὰς ὀντάσεις φέρει τὸ ἀποτέλεσμα τῶν  
οδόντων, μεταξὺ δύο ἐριζότων κυρῶν, ὡς  
πρὸ τῆς ἀμοιβαίας δείξεως τῶν οδόντων ὑπο-  
χωρεῖ ἡ φιλοπόλεμιος δρμή. Σὺν τῇ γενικῇ  
ἔξοπλισμει κατὰ ἔηραν καὶ θάλασσαν, τὸ πο-  
λιτικὸν βαρόμετρον, τὰ χρεώγραφα, δεικνύει  
τὸ ἀναλλοίωτον τῆς πολιτικῆς καταστάσεως,  
ὡς διατηρούμερων τούτων εἰς τὴν αὐτὴν τι-  
μὴν, π.λὴν τῶν τῆς Ἰταλίας, ὑποτιμηθέντων  
ἐνεκα τῆς οἰκονομικῆς κυριείας τῆς χώρας.  
Πρὸ 6—7 ἐτῶν ἡ Ἰταλία ἐγνωμίσετο ἐπὶ τῇ  
ἀνθηρότητι τῶν οἰκονομικῶν της, ἀλλ' αἱ  
μεγάλαι κατακτήσεις δὲ ἐπιτυχῶς (;) διε-  
κήραγεν ἐρ Μασσάνα καὶ οἱ κατὰ στρατῶν  
μεγάλων καὶ ἐμπειροπολέμων ἀδιάκοποι πό-  
λεμοι, ἐκλόγησαν τουσῶν τὸ δημόσιον τα-  
κεῖόν της, ὥστε καὶ πολλὰ τραπεζικὰ κα-  
ταστήματά της ἀρέστειλαν τὰς πληρωμάς  
ων.

Ο Τσάρος ἀραβάλλει ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν τὴν ἀρτιπίσκεψίν, ἢν ὁρεῖται εἰς τὸν ἴντοχράτορα τῆς Γερμανίας, ἐνῷ οἱ ἄλλοι βασιλεῖς, οἱ Οὐκενέρτος τῆς Ἰταλίας καὶ οἱ Βραγχίους τῆς Λύστρας, οἵτινες βραδύτεροι τῶν Τσάρων ἐδέχθησαν τὴν ἐπίσκεψίν τοῦ Γουλιέλμου, ἀνταπέδωκαν ἡδη τὴν ἐπίσκεψίν. Ἀγρωτοί ἐὰρ τοῦτο ἦνε συναλοθῆναις ιδίας συνάμεως καὶ περιφρόνησις πρὸς τὰς ἀποτελούστας τὸν εἰρητικὸν σύνδεσμον συνάμεις, ἢ ἐλλειψίς ἀδρόφρονος συντιπεριφράσεως. Οἱ βερολίνειοι δμως καὶ βιερατοί σημειογράφοι διὰ τὰ παρηγορήθωσιν ἐπιτηδεύουσιν ἀδιαφορίαν λέγοντες «ἀδιαφόρον καὶ ἀρετὴν καὶ ἄγαν γένετο» ἢ ἐπίσκεψίν.

